

がいこくじん せいかつ そうだんかい 外国人のための生活相談会



Konsultasi tentang kehidupan sehari hari untuk orang asing

インドネシア語

FREE CONSULTATION ON LEGAL & DAILY LIFE MATTERS

英語

LIBRENG KONSULTASYON PARA SA MGA DAYUHAN NA MAY
KINALAMAN SA BATAS

タガログ語

外国人的免费法律生活商谈会

中国語

Buổi tư vấn miễn phí cho người nước ngoài

ベトナム語

む りょう
無 料
つうやく
通訳あり
よやくふよう
予約不要

にちじ ねん がつ にち にちようび
日時：2025年2月16日（日）13:00～15:30
さいしゅううけつけ
（最終受付）

ばしょ たんば もりこうえん
場所：丹波の森公苑

ひょうごけん たんばし かいばらちょうかいばら
（〒669-3309 兵庫県丹波市柏原町柏原 5600）

ちず
アクセス（地図）はこちら▶

<https://www.tanba-mori.or.jp/access/>



ざいりゅうしかく じゅうきょ かぞくかんけい DV けんこう きょういく
● 在留資格、住居、家族関係、DV、健康、教育、
ろうどう ほかに法的問題や生活問題などの困りごと

● NGO神戸外国人救 援ネットに相談できます。

べんごし せんもんか そうだん
● 弁護士や専門家に相談できます。

● 通訳者がいます。ベトナム語・中国語・タガログ語・

インドネシア語・英語に対応。その他の言語は事前にご相談ください。

● 相談内容に関する書類（契約書など）があれば持ってきてください。

● 相談は無料です。秘密は守ります。 ● 熱があるときは、来ないでください。

しょくりょう にちようひん はいふ
食糧・日用品の配布も
あります！



Date: February 16th, 2025(Sun) 13:00-15:30

- Lawyers and other specialists can give you advice
- English, Tagalog, Vietnamese, Chinese, Indonesian interpreter available
- If you have any documents regarding the problem, please bring them with you
- FREE and CONFIDENTIAL
- If you have symptoms such as fever, refrain from participating.

Thời gian: 16/2/2025 (Chủ nhật) 13:00-15:30

- Luật sư hoặc các chuyên gia khác sẽ tư vấn cho quý vị.
- Có thông dịch viên.
- Nếu Quý vị có bất kỳ giấy tờ nào liên quan đến nội dung tư vấn, vui lòng mang theo chúng.
- Tư vấn miễn phí. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật.
- Xin hãy hạn chế tham gia nếu quý vị có các triệu chứng như sốt, v.v.

時間：2025年2月16日（星期日）13:00-15:30

- 能和律师及其他专家们商量
- 有（英语・中国語・菲律宾語・越南語・印度尼西亚語）翻译
- 要商量的内容及相关资料请自行携带。
- 免费商谈。守密。
- 如果您有发烧等症状，请不要来访。

Tanggal dan waktu : 16 Februari 2025(hari Minggu)
Pukul 13:00-Sampai 15:30

- Anda dapat berkonsultasi dengan pengacara dan spesialis.
- Kami memiliki penerjemah bahasa Indonesia • Cina • Vietnam • Tagalog • dan Inggris.
- Jika anda memiliki dokumen terkait konsultasi anda, harap membawanya.
- Konsultasinya gratis. Kami akan menjaga rahasianya.
- Anda tidak dapat berkunjung jika anda demam.

この相談会は、「令和6年度ひょうごボランティア基金・地域づくり活動 NPO 事業助成金」を受けて実施しています。

主催：特定非営利活動法人 NGO神戸外国人救 援ネット

共催：丹波市国際交流協会

協力：丹波市社会福祉協議会、多言語センターFACIL、PHD 協会、FM わいわい

問合せ：[でんわ] 078-271-3270 [E-メール] gqnet@poppy.ocn.ne.jp (NGO 神戸外国人救 援ネット)

WEB
多言語生活相談
ホットライン
Hotline
Consultation

WEB

